

## Inhaltsverzeichnis des 260. Bandes

### Aufsätze

|                                                                                                                                                                                                       |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| BARON, K.: Zwischen Integrität und Integration: Voltaire's <i>L'Ingénu</i> als Beitrag zu einer kritischen Sozialphilosophie .....                                                                    | 101 |
| CONTZEN, E. v.: Sir Francis Kynaston Translating Chaucer: The Untimely <i>Troilus</i> .....                                                                                                           | 62  |
| GÖRNER, R.: Early Victorian Thoughts on the Land of Poets and Thinkers<br>Notes on British-German Intellectualism at the beginning of the Long Century .....                                          | 241 |
| GUTIÉRREZ KOESTER, I.: „Man schwimmt zwischen zwei Welten“.<br>Identität und Akkulturation in Ella Hoffmanns Briefen aus Patagonien .....                                                             | 19  |
| HAMMER, A.: Magie – Macht – Manipulation. Zum ambivalenten Status magischen Handelns in mittelhochdeutscher und skandinavischer Heldendichtung .....                                                  | 254 |
| HILLENBRAND, R.: Lyrik, und nicht einmal moderne, von Ernst Muellenbach ....                                                                                                                          | 36  |
| JACOBI, CL.: Essstörung, Geschlechterkampf und triebhafte Einverleibung in<br>Almudena Grandes' <i>Malena, una vida hervida</i> (1996) .....                                                          | 345 |
| JANSOHN, CHR.: Festivals in Middle English Literature and Culture .....                                                                                                                               | 290 |
| KÜSTER, B.: « <i>Merci, poëte...</i> » – Baudelaire zwischen Victor Hugo und Thomas de Quincey .....                                                                                                  | 129 |
| LIST, K.: Sprechen – Schweigen – Zeigen in der <i>Delie</i> von Maurice Scève .....                                                                                                                   | 327 |
| LLAMAS UBIETO, M.: Configurations of the Global in the Postdigital Era through<br>‘Vor der Zunahme der Zeichen’ .....                                                                                 | 1   |
| LUDWIG, CHR.: Faceless? – Über Gesichtstransplantate im Englischunterricht sprechen .....                                                                                                             | 82  |
| QUENSTEDT, F.: Flaschengeister. Narrative (heils-)geschichtlicher Verschränkung<br>in der <i>Geschichte von der Messingstadt (Tausendundeine Nacht)</i> und im <i>Reinfrit von Braunschweig</i> ..... | 271 |
| RINGS, G.: Transcultural solidarity as key to a meaningful life in Lioret's <i>Welcome</i> .....                                                                                                      | 364 |
| SCHMITZ, S. / RUGANI, F. / KARACA, R.: Neue Formen von Kulturtransfer? –<br>die digitale Kultur- und Bildungsplattform <i>BelgienNet</i> .....                                                        | 148 |
| SOMMER, T.: Gleichgeschaltete Philologie: Anglistische Romantikforschung im<br>nationalsozialistischen Deutschland .....                                                                              | 310 |

### Kleinere Beiträge

|                                                                                              |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| COOPER, H.: Holding Company: Chaucer's <i>Franklin's Tale</i> in the <i>Faerie Queene</i> .. | 170 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

|                                                                                                                                 |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| GIER, A.: Gaston Leroux, Léo Lespès und Alexandre Dumas père: zwei mögliche<br>Intertexte zu <i>Le Fantôme de l'Opéra</i> ..... | 383 |
| STACKELBERG, J. v.: Fa tutto, ein Don Juan im Dienst der Inquisition .....                                                      | 377 |

## Besprechungen

### Allgemeines

|                                                                                                                                                                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Early Modern Hospitality</i> . Ed. David B. Goldstein and Marco Piana<br>(GEELHAAR, T.) .....                                                                                                                 | 179 |
| <i>Einladende Buch-Anfänge: Titelbilder des Wissens in der frühen Neuzeit</i> .<br>Ed. Stefan Laube (ROSENBAUM, A.) .....                                                                                        | 394 |
| Höll, D.: <i>Das Gespenst der Pandemie: Politik und Poetik der Cholera<br/>in der Literatur des 19. Jahrhunderts</i> (ERCHINGER, PH.) .....                                                                      | 182 |
| <i>Libraries in Literature</i> . Ed. by Alice Crawford and Robert Crawford<br>(SOMMER, D.) .....                                                                                                                 | 396 |
| <i>Shakespeare geht immer – Zitate für alle Fälle</i> . Zweisprachige Ausgabe. Ausgewählt<br>aus den neuen Übertragungen von Frank Günther. Zusammenstellung und<br>Lektorat: Julia Christ (JANSOHN, CHR.) ..... | 181 |
| Sprengel, P.: <i>Karl August Varnhagen und Charlotte Williams Wynn:<br/>Eine deutsch-englische Briefliebe um 1850</i> (FAHRMEIR, A.) .....                                                                       | 185 |
| Troy, M. K.: <i>Die Albatross Connection: Drei Glücksritter und das »Dritte Reich«.</i><br><i>Aus dem amerikanischen Englisch von Herwig Engelmann</i><br>(HAUSMANN, FR.-R.) .....                               | 187 |

### Germanisch und Deutsch

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Bigalke, F.: <i>Literarische Herrschersakralität – Erzählen von Karl dem Großen</i><br>(TRAULSEN, J.) .....                                                                                                                                                                                                  | 408 |
| Boy, A.: <i>Inszenierungsspiele. Geschlecht, Autofiktion und Autorinnenschaft bei<br/>Franziska zu Reventlow</i> (PISTER, D.) .....                                                                                                                                                                          | 188 |
| Haubrichs, W. / Müller, St.: <i>Der Admonter Abrogans. Edition und Untersuchungen<br/>des Glossarfragments der Stiftsbibliothek Admont (Fragm. D1)</i> . Mit Beiträgen von<br>Brigitte Bulitta, Martin Haltrich, Sarah Hutterer, Edith Kapeller, Daniela<br>Mairhofer, Karin Schamberger (SCHIEGG, M.) ..... | 399 |
| Kessel, R.: <i>Die Motive der galloromanischen Pastourellentradition in der<br/>deutschsprachigen Literatur des Mittelalters</i> (BRAUN, M.) .....                                                                                                                                                           | 403 |

|                                                                                                                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Pulina, D.: <i>Kaiser Maximilian I. als Held im lateinischen Epos. Ein Beitrag zur Methodik epischer Heroisierungen und zur Aktualisierung antiker Heldennarrative</i> (MÜLLER, J.-D.) | 411 |
| Renno, Fr.: <i>Die deutschsprachige weltliche Liedkultur um 1600</i> (KROPIK, C.)                                                                                                      | 413 |
| Sikorska, L.: <i>Nineteenth- and Twentieth-Century Readings of the Medieval Orient. Other Encounters</i> (LEMKE, C.)                                                                   | 416 |

## Englisch und Amerikanisch

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>A Christian Mannes Bileeve</i> . Ed. Nicole D. Smith (KING, P. M.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 200 |
| Aanstad, R. K.: <i>A Midsummer Night's Dream: Illustrated Handbook &amp; Encyclopedia</i> (WEIDLE, R.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 430 |
| Acharya, I. / Kumar Panda, U.: <i>Geographical Imaginations: Literature and the 'Spatial Turn'</i> (MERGENTHAL, S.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 440 |
| <i>Amazons, Savages, and Machiavels. Travel and Colonial Writing in English, 1550–1630: An Anthology</i> . Ed. Matthew Dimmock and Andrew Hadfield (SANDROCK, K.)                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 438 |
| <i>Arthurian Literature XXXVI: Sacred Space and Place in Arthurian Romance</i> . Ed. Sarah Bowden, Susanne Friede and Andreas Hammer (BATEMAN, M.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 192 |
| Berg-Ehlers, L.: <i>Mörderisches England. Eine Reise zu den Schauplätzen literarischer Verbrechen von Conan Doyle bis J. K. Rowling</i> (JANSOHN, CHR.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 212 |
| Cowen Orlin, L.: <i>The Private Life of William Shakespeare</i> (KLAVER, J. M. I.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 206 |
| <i>Cultures of Lecturing in the Long Nineteenth Century / Volume 1: Practices of Oral Performance in Manuals of Rhetoric, Journalism and Autobiography</i> . Ed. Anne-Julia Zwierlein, Heidi Weig and Sebastian Graef / <i>Cultures of Lecturing in the Long Nineteenth Century / Volume 2: Women and Public Speech in Manuals of Rhetoric, Journalism, Autobiography and Fiction</i> . Ed. Anne-Julia Zwierlein, Sebastian Graef and Heidi Weig (KUEHN, J.) | 445 |
| <i>Encountering "The Book of Margery Kempe"</i> . Ed. Laura Kalas and Laura Varnam (PERK, G. G.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 422 |
| Finck von Finckenstein, S.: <i>Kompetenzentwicklung im filmbasierten Englischunterricht: Eine Studie zu kognitiv-affektiven Prozessen Jugendlicher am Beispiel der Auseinandersetzung mit »House of Cards«</i> (EICK, ST. A.)                                                                                                                                                                                                                                | 219 |
| Fischer, A.: <i>James Joyce in Zurich: A Guide</i> (CROWLEY, R.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 218 |
| Freebury-Jones, D.: <i>Reading Robert Greene: Recovering Shakespeare's Rival</i> (LOVASCIO, D.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 210 |
| <i>Hamlet Translations: Prisms of Cultural Encounters across the Globe</i> . Ed. Márta Minier and Lily Kahn (MÜLLER, W. G.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 434 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Hecht, P. J.: <i>What Rosalind Likes: Pastoral, Gender and the Founding of Verse</i><br>(STRASSBURG, S.) .....                                                                                                                                                                                                                           | 428 |
| Highsmith, P.: <i>Tage- und Notizbücher</i> . Ed. Anna von Planta in enger<br>Zusammenarbeit mit Friederike Kohl, Kati Hertzsch, Marie Hesse und<br>Marion Hertle. Mit einem Nachwort von Joan Schenkar. Aus dem<br>Amerikanischen von Melanie Walz, pociao, Anna-Nina Kroll, Marion Hertle<br>und Peter Torberg (BERG-EHLERS, L.) ..... | 213 |
| Hopkins, D. / Mason, T.: <i>Chaucer in the Eighteenth Century: The Father of English<br/>Poetry</i> (REINBOLD, L.) .....                                                                                                                                                                                                                 | 420 |
| Johanson, Kr.: <i>Shakespeare's Golden Ages</i> (LAMMERS, L.) .....                                                                                                                                                                                                                                                                      | 425 |
| Johnston, A. J.: <i>Beowulf global: Konstruktionen historisch-kultureller Verflechtungen<br/>im altenglischen Epos</i> (THOMSON, S. C.) .....                                                                                                                                                                                            | 190 |
| Knight, A.: <i>The Dark Bible: Cultures of Interpretation in Early Modern England</i><br>(HATTON, N.) .....                                                                                                                                                                                                                              | 424 |
| Krombach, L.: <i>Schriftliche Sprachmittlung im Englischunterricht der gymnasialen<br/>Oberstufe: Eine qualitativ-empirische Studie</i> (EICK, ST. A.) .....                                                                                                                                                                             | 451 |
| Lovascio, D.: <i>John Fletcher's Rome: Questioning the Classics</i> (GREEN, W. D.) .....                                                                                                                                                                                                                                                 | 436 |
| <i>Malachy the Irishman: On Poison: A Study and an Edition</i> . Ed. Ralph Hanna<br>(SPAHL, R.) .....                                                                                                                                                                                                                                    | 195 |
| Mayer, M.: <i>King Lear – Die Tragödie des Zuschauers: Ästhetik und Ethik<br/>der Empathie</i> (MAHLER, A.) .....                                                                                                                                                                                                                        | 431 |
| Mergenthal, S.: <i>A Man Could Stand Up: Masculinities in British and Australian<br/>Literature of the Great War</i> (HORLACHER, ST. / MEEGASWATTA, TH.) .....                                                                                                                                                                           | 444 |
| Meyer, M. / Volkmann, L. / Grimm, N.: <i>Teaching English</i> . (EICK, ST. A.) .....                                                                                                                                                                                                                                                     | 453 |
| O'Malley, S.: <i>Irish Culture and The People: Populism and its Discontents</i><br>(INGELBIEN, R.) .....                                                                                                                                                                                                                                 | 442 |
| Potter, L.: <i>Shakespeare and the Actor</i> (WORTHEN, W. B.) .....                                                                                                                                                                                                                                                                      | 208 |
| Rolls, A.: <i>Agatha Christie and New Directions in Reading Detective Fiction:<br/>Narratology and Detective Criticism</i> (LINK, S. J.) .....                                                                                                                                                                                           | 449 |
| Schindler, A.: <i>Multiperspektivisches Erzählen im zeitgenössischen<br/>englischsprachigen Kriminalroman</i> (HESSE, B.) .....                                                                                                                                                                                                          | 216 |
| <i>The 'Roman de Thèbes' and the 'Roman d'Éneas'</i> . Trans. with an Introduction<br>by Glyn S. Burgess and Douglas Kelly (COOPER, H.) .....                                                                                                                                                                                            | 194 |
| <i>The Fifteen Oes and Other Prayers</i> . Ed. from the Text Published by William Caxton<br>(1491) by Alexandra Barratt and Susan Powell (DENISSEN, D.) .....                                                                                                                                                                            | 202 |
| <i>The Findern Manuscript: A New Edition of the Unique Poems</i> . Ed. Joanna M. Martin<br>(COOPER, H.) .....                                                                                                                                                                                                                            | 199 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>The Middle English 'Mirror': Sermons from Quinquagesima to Pentecost.</i> Ed. from Glasgow, University Library, Hunter 250, by Margaret Connolly and Thomas G. Duncan with a Parallel Text of The Anglo-Norman <i>Miroir</i> , ed. from Nottingham, University Library, WLC/LM/4 (FESTERLING, G.) | 204 |
| Thomas, A.: <i>Piers Plowman and the Reinvention of Church Law in the late Middle Ages</i> (GREEN, R. F.)                                                                                                                                                                                            | 197 |

## Romanisch

|                                                                                                                                                                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Busse, G.: <i>Typisch belgisch. Belgien von A bis Z</i> (HUYBRECHTS, Y.)                                                                                                                                              | 456 |
| Chihaiia, M. (ed.): <i>La violencia como marco interpretativo de la investigación literaria. Una mirada pluridisciplinar a la narrativa hispanoamericana</i> (PINEDA BUITRAGO, S.)                                    | 459 |
| Clavaron, Y. / Gannier, O. (Hg.): <i>Lieux de mémoire et océan. Géographie littéraire de la mémoire transatlantique aux XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles</i> (LAY BRANDER, M.)                               | 462 |
| Fornoni, F.: <i>L'opera a luci rosse. Seduzione e sessualità nel melodramma del secondo Ottocento</i> (GIER, A.)                                                                                                      | 466 |
| Janker, K.: <i>Der Traum vom Totalen Kino. Wie Literatur Filmgeschichte schrieb</i> (HAUSMANN, M.)                                                                                                                    | 222 |
| Lammers, Ph.: <i>In der Nachhut erzählen. Stendhals Zeitgeschichten als Arbeit an den Memoiren</i> (HELMICH, W.)                                                                                                      | 226 |
| Lefay, S. (Hg.): <i>Se promener au XVIII<sup>e</sup> siècle. Rituels et sociabilités</i> (BEHRENS, R.)                                                                                                                | 470 |
| Loy, B.: <i>Roberto Bolaños Wilde Bibliothek. Eine Ästhetik und Politik der Lektüre</i> (PINEDA BUITRAGO, S.)                                                                                                         | 474 |
| Martin, R.: <i>Une soirée sur le boulevard du crime. Le mélo à la loupe</i> (GIER, A.)                                                                                                                                | 477 |
| <i>Ottimo Commento alla Commedia.</i> A cura di Giovanni Battista Boccardo, Massimiliano Corrado, Vittorio Celotto. Amico dell'Ottimo: <i>Chiose sopra la Commedia.</i> A cura di Ciro Perna. 4 Bände (BRÜCKNER, TH.) | 232 |
| Quaas, L.: <i>Narkoprosas. Darstellungsparadigmen und erzählerische Funktionen in der lateinamerikanischen Literatur zum Drogenhandel</i> (PINEDA BUITRAGO, S.)                                                       | 238 |